

# Gazzetta ufficiale

## dell'Unione europea

# C 234

51° anno

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni e informazioni

12 settembre 2008

<u>Numero d'informazione</u>	Sommaio	Pagina
II <i>Comunicazioni</i>		
COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA		
<b>Commissione</b>		
2008/C 234/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 234/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni .....	5
2008/C 234/03	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni .....	6
2008/C 234/04	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso COMP/M.5270 — Parcom/Bakkersland) <sup>(1)</sup> .....	7
IV <i>Informazioni</i>		
INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA		
<b>Commissione</b>		
2008/C 234/05	Tassi di cambio dell'euro .....	8

**IT**

## INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

2008/C 234/06	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese <sup>(1)</sup> .....	9
2008/C 234/07	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 2204/2002 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore dell'occupazione <sup>(1)</sup> .....	12
2008/C 234/08	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese <sup>(1)</sup> .....	13

V *Avvisi*

## PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

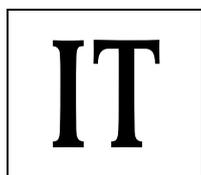
**Parlamento europeo**

2008/C 234/09	Corrigendum all'avviso di assunzione PE/108/S ( <i>Gazzetta ufficiale dell'Unione europea C 145 A dell'11 giugno 2008</i> ) .....	15
---------------	---	----

## ALTRI ATTI

2008/C 234/10	Pubblicazione di una domanda di modifica, a norma dell'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 510/2006 del Consiglio, relativo alla protezione delle indicazioni geografiche e delle denominazioni d'origine dei prodotti agricoli e alimentari .....	16
---------------	---	----

**Nota per il lettore** (vedi terza pagina di copertina)



<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE

## II

*(Comunicazioni)*COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI  
DELL'UNIONE EUROPEA

## COMMISSIONE

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE****Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2008/C 234/01)

Data di adozione della decisione	23.6.2008
Numero dell'aiuto	NN 19/08, NN 20/08
Stato membro	Paesi Bassi
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Steun voor de vervanging van vistuig
Base giuridica	Kaderwet LNV subsidies
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Aiuti al settore della pesca
Forma di sostegno	Sovvenzioni individuali
Stanziamento	246 900 EUR e 103 800 EUR
Intensità	Fino ad un massimo del 30 %
Durata	2006
Settore economico	Pesca
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit Dienst Regelingen
Altre informazioni	Relazione annuale

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data di adozione della decisione	23.6.2008
Numero dell'aiuto	N 24/08
Stato membro	Repubblica ceca
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Zmírnění následků škod způsobených povodněmi v období od 28. května do 2. července 2006 na rybích obsádkách v rybnících
Base giuridica	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usnesení vlády ČR ze dne 1. listopadu 2006 č. 1246 o finančním řešení zmírnění škod způsobených na zem. majetku, vodohospodářské infrastruktuře, korytech vodních toků a rybnících v důsledku povodní v období od 28. května do 2. července 2006</li> <li>2. Usnesení vlády ČR ze dne 3. července 2006 č. 845 k povodňové situaci v ČR a následkům povodňových škod v období od 28. května do 2. července 2006</li> <li>3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech</li> <li>4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách</li> <li>5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybářství</li> <li>6. Vyhláška č. 197/2004</li> </ol>
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Mitigazione dei danni cagionati agli stock ittici lacustri dalle inondazioni verificatesi nel periodo dal 28 maggio al 2 luglio 2006 (proroga di un regime precedente)
Forma di sostegno	Aiuto diretto
Stanziamiento	10 000 000 CZK complessivamente
Intensità	50 % dei danni subiti dagli stock ittici
Durata	Dal 4.5.2007 al 31.12.2008
Settore economico	Pesca
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data di adozione della decisione	26.6.2008
Numero dell'aiuto	N 25/08
Stato membro	Repubblica ceca
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Zmírnění následků škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006 na rybích obsádkách v rybnících

Base giuridica	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usnesení vlády České republiky č. 670 ze dne 31. května 2006 o finančním řešení zmírnění škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006</li> <li>2. Rozhodnutí vlády České republiky č. 121/2006 ze dne 2. dubna 2006 o vyhlášení krizové situace v důsledku rozsáhlých povodní</li> <li>3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech</li> <li>4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů</li> <li>5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybníkářství</li> <li>6. Vyhláška č. 197/2004 Sb., k provedení zákona o rybníkářství</li> </ol>
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Risarcimento dei danni causati dalle inondazioni verificatesi nella primavera 2006 (proroga di un regime precedente)
Forma di sostegno	Aiuto diretto
Stanziamiento	30 000 000 CZK in totale
Intensità	Fino al 50 % del danno quantificato subito dagli stock ittici
Durata	Dal 18.12.2006 al 31.12.2008
Settore economico	Pesca
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data di adozione della decisione	23.6.2008
Numero dell'aiuto	N 71/08
Stato membro	Estonia
Regione	Lääne-Eesti
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Kihnu Külmoone AS
Base giuridica	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Kalandusturu korraldamise seadus</li> <li>2) Regionaalministri 23. novembri 2006. aasta käskkiri nr 123, millega kinnitati Kihnu regionaalprogramm aastateks 2007 — 2010</li> <li>3) Kihnu regionaalprogrammile eraldatud vahenditest finantseerimise taotlemise ja menetlemise kord, heaks kiidetud Ettevõtluse Arendamise Sihtasutuse juhatuse poolt</li> </ol>
Tipo di misura	Aiuto individuale
Obiettivo	Aiuto agli investimenti per la trasformazione e la commercializzazione di prodotti della pesca e dell'acquacoltura nell'ambito del «Programma regionale di Kihnu», che gestisce un regime di aiuti volto a promuovere lo sviluppo regionale e a preservare e riabilitare la cultura locale sull'isola estone di Kihnu
Forma di sostegno	Sovvenzione diretta

Stanziamiento	2 466 140 EEK (circa 157 615 EUR ) per l'intero progetto
Intensità	58,8 % dell'intero progetto
Durata	Dall'1.2.2008 al 31.12.2008
Settore economico	Pesca
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus Liivalaia 13/15 EE-1018 Tallinn
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

—————

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE**  
**Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(2008/C 234/02)

Data di adozione della decisione	8.8.2008
Numero dell'aiuto	N 598/07
Stato membro	Italia
Regione	Provincia autonoma di Bolzano
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Aiuti al settore forestale — Rimozione del legno dal letto di caduta mediante tecniche di esbosco rispettose del suolo e della superficie forestale
Base giuridica	Art. 48 della Legge provinciale n. 21 del 21.10.1996
Tipo di misura	Regime d'aiuto
Obiettivo	Aiuti al settore forestale
Forma di sostegno	Sovvenzione diretta
Stanziamiento	Spesa annua prevista: 2,5 Mio EUR Importo totale dell'aiuto previsto: 15 Mio EUR
Intensità	Max 100 % delle spese ammissibili
Durata	2008-2013
Settore economico	Settore forestale
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ripartizione Foreste Via Brennero, 6 I-39100 Bolzano
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE**  
**Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(2008/C 234/03)

Data di adozione della decisione	29.7.2008
Numero dell'aiuto	N 783/07
Stato membro	Spagna
Regione	Comunidad Valenciana
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Ayudas por las explotaciones agrarias afectadas por el incendio forestal de agosto 2007
Base giuridica	Proyecto de la resolución de 6 de noviembre de 2007 de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación por el que se instrumentan ayudas a las explotaciones agrarias afectadas por el incendio forestal de agosto de 2007
Tipo di misura	Regime di aiuti
Obiettivo	Compensazione dei danni materiali subiti dalle aziende agricole a seguito dell'incendio forestale dell'agosto 2007
Forma di sostegno	Sovvenzione diretta
Stanziamiento	700 000 EUR (400 000 EUR per il 2008 e 300 000 EUR per il 2009)
Intensità	80 %
Durata	2 anni
Settore economico	Agricoltura
Nome e indirizzo dell'autorità che concede l'aiuto	Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Comunitat Valenciana C/ Amadeo de Saboya nº 2 E-46010 Valencia
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso COMP/M.5270 — Parcom/Bakkersland)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2008/C 234/04)

Il 29 agosto 2008 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
  - in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento 32008M5270. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Informazioni)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E  
DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA

## COMMISSIONE

**Tassi di cambio dell'euro <sup>(1)</sup>****11 settembre 2008**

(2008/C 234/05)

**1 euro =**

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,3934	TRY	lire turche	1,7690
JPY	yen giapponesi	148,69	AUD	dollari australiani	1,7524
DKK	corone danesi	7,4565	CAD	dollari canadesi	1,4950
GBP	sterline inglesi	0,79410	HKD	dollari di Hong Kong	10,8673
SEK	corone svedesi	9,5135	NZD	dollari neozelandesi	2,1506
CHF	franchi svizzeri	1,5857	SGD	dollari di Singapore	2,0142
ISK	corone islandesi	127,88	KRW	won sudcoreani	1 550,16
NOK	corone norvegesi	8,0970	ZAR	rand sudafricani	11,5798
BGN	lev bulgari	1,9558	CNY	renminbi Yuan cinese	9,5399
CZK	corone ceche	24,630	HRK	kuna croata	7,1161
EEK	corone estoni	15,6466	IDR	rupia indonesiana	13 132,80
HUF	fiorini ungheresi	241,16	MYR	ringgit malese	4,8400
LTL	litas lituani	3,4528	PHP	peso filippino	65,820
LVL	lats lettoni	0,7050	RUB	rublo russo	35,9635
PLN	zloty polacchi	3,4223	THB	baht thailandese	48,449
RON	leu rumeni	3,6138	BRL	real brasiliano	2,5243
SKK	corone slovacche	30,280	MXN	peso messicano	14,8690

<sup>(1)</sup> Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

## INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

**Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2008/C 234/06)

Numero dell'aiuto	XS 168/08
Stato membro	Spagna
Regione	La Rioja
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Programa de diagnóstico tutelado y apoyo a la incorporación del diseño
Base giuridica	Orden nº 14/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al programa de diagnóstico tutelado y apoyo a la incorporación del diseño. (B.O.R. nº 75/2008, de 7 de junio)
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 0,6 Mio EUR
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6, e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	7.6.2008
Durata	31.12.2013
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja Muro de la Mata, nºs 13-14 E-26071 Logroño (La Rioja) Dirección Internet publicación régimen de ayuda: <a href="http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883">http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883</a>
Numero dell'aiuto	XS 175/08
Stato membro	Polonia
Regione	Śląskie
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Tranz-Tel Bogdan Kulisz
Base giuridica	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-211/P-253/2008

Tipo di misura	Ad hoc
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto: 49 577 EUR
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6, e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	19.6.2008
Durata	19.6.2008
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Numero dell'aiuto	XS 179/08
Stato membro	Polonia
Regione	Śląskie
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Przedsiębiorstwo Pojazdy Specjalistyczne Zbigniew Szcześniak
Base giuridica	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr 04230/C.ZR9-6/2008
Tipo di misura	Ad hoc
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto: 139 946 EUR
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6, e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	4.6.2008
Durata	4.6.2008
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Numero dell'aiuto	XS 185/08
Stato membro	Austria
Regione	Steiermark
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Innovationsprogramm des Landes Steiermark für die Tourismuswirtschaft 2007-2013
Base giuridica	Steiermärkisches Tourismusgesetz 1992 i.d.F. vom 19.11.2002 sowie Richtlinie „Innovationsprogramm des Landes Steiermark für die Tourismuswirtschaft 2007-2013“ (RSB vom 30.6.2008, GZ: FA12A-48.1-1/2006)
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 1,8 Mio EUR

Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6, e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	1.1.2007
Durata	31.12.2008
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Amt der Steiermärkischen Landesregierung, Fachabteilung 12A gewerbliche Tourismus- und Innovationsförderung Radetzkystraße 3 A-8010 Graz
Numero dell'aiuto	XS 190/08
Stato membro	Spagna
Regione	Comunitat Valenciana
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Innoempresa
Base giuridica	Orden de 3 de junio de 2008, de la Consellería de Industria, Comercio e Innovación, por la que se convocan ayudas en el marco del Programa de Apoyo a la Innovación de las Pequeñas y Medianas Empresa, Innoempresa para 2008 y 2009 [2008/7299] DOCV — Núm. 5.784 de 13.6.2008
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 15 Mio EUR
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6, e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	14.6.2008
Durata	31.12.2009
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana Plaza del Ayuntamiento, nº 6 E-46002 Valencia Tél. (34-6) 398 62 91

**Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 2204/2002 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore dell'occupazione**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2008/C 234/07)

Numero dell'aiuto	XE 31/08
Stato membro	Spagna
Regione	Extremadura
Titolo del regime di aiuti	Ayudas el fomento del empleo de calidad en la contratación indefinida
Base giuridica	Decreto n° 109/2008, de 23 de mayo, por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones para el fomento del empleo de calidad en la contratación indefinida, en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Extremadura, publicado en el Diario Oficial de Extremadura número 104, el viernes, 30 de mayo de 2008  <a href="http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2008/10400/08040119.pdf">http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2008/10400/08040119.pdf</a>
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 4,6 Mio EUR
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 5, all'articolo 5 e all'articolo 6 del regolamento
Data di applicazione	31.5.2008
Durata del regime	31.12.2008
Obiettivo	Articolo 4: Creazione di posti di lavoro; Articolo 5: Assunzione di lavoratori svantaggiati e disabili
Settore economico	Tutti i settori comunitari <sup>(1)</sup> ammissibili agli aiuti a favore dell'occupazione
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Junta de Extremadura Consejería de Igualdad y Empleo Servicio Extremeño Público de Empleo Paseo de Roma, s/n, módulo D E-06800 Mérida Tel: (34) 924 00 44 70 Correo electrónico: mariajesus.ortega@juntaextremadura.net
Altre informazioni	Aiuto parzialmente finanziato dal Fondo sociale europeo ad un tasso del 75 % attraverso il programma operativo 2007-2013

(<sup>1</sup>) Ad eccezione del settore della costruzione navale e di altri settori oggetto di norme specifiche stabilite dai regolamenti e dalle direttive che disciplinano tutti gli aiuti di Stato a tali settori.

**Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2008/C 234/08)

Numero dell'aiuto	XS 173/08
Stato membro	Polonia
Regione	Wielkopolskie
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Kontekst Sp. z o.o.
Base giuridica	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-214/P-261/2008
Tipo di misura	Ad hoc
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto: 67 043 EUR
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6, e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	24.6.2008
Durata	24.6.2008
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Numero dell'aiuto	XS 181/08
Stato membro	Italia
Regione	Calabria
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Legge 598/94 art. 11 — Agevolazioni per gli investimenti per la promozione della certificazione di sistemi di qualità del prodotto, del processo, ambientali e sociali — 2008
Base giuridica	Legge 598/94 art. 11 Delibera della giunta della Regione Calabria n. 436 del 23.6.2008
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 5 Mio EUR
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6, e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	23.6.2008
Durata	31.12.2008
Obiettivo	PMI
Settore economico	Altre industrie manifatturiere, Altri servizi
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Presidente della giunta regionale Via Sensales — Palazzo Alemanni I-88100 Catanzaro

Numero dell'aiuto	XS 192/08
Stato membro	Polonia
Regione	Zachodni — woj. Zachodniopomorskie
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Gispro Sp. z o.o.
Base giuridica	1. Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2. Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Tipo di misura	Ad hoc
Dotazione di bilancio	Importo totale dell'aiuto previsto: 278 754,993 EUR
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6, e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	30.6.2008
Durata	20.4.2014
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Bank Gospodarstwa Krajowego al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

V

(Avvisi)

## PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

## PARLAMENTO EUROPEO

**Corrigendum all'avviso di assunzione PE/108/S***(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea C 145 A dell'11 giugno 2008)*

(2008/C 234/09)

Nella Gazzetta ufficiale dell'11 giugno 2008 il Parlamento europeo ha pubblicato l'avviso di assunzione PE/108/S per un posto di direttore (AD, grado 14) nella sua direzione generale della traduzione, direzione A — supporto e servizi tecnologici per la traduzione, in base all'articolo 29, paragrafo 2, dello statuto dei funzionari delle Comunità europee, con un termine di presentazione delle candidature fissato al 26 giugno 2008.

Per ampliare le proprie possibilità di scelta, l'autorità che ha il potere di nomina ha deciso di riaprire il termine per la presentazione delle candidature. Il nuovo termine ultimo è il **26 settembre 2008**.

La riapertura del termine di presentazione delle candidature non ha alcuna incidenza sulla posizione dei candidati già registrati.

A parte la modifica succitata, l'avviso di assunzione iniziale resta immutato. In particolare, **i criteri di ammissione restano quelli esposti nel succitato avviso**: chiunque approfitti della riapertura del termine per presentare la sua prima candidatura deve assicurarsi che essa soddisfi i criteri di ammissione alla data di chiusura specificata nell'avviso di assunzione iniziale (ovvero il 26 giugno 2008).

**IMPORTANTE: le persone la cui candidatura è già stata registrata alla data di pubblicazione del presente avviso non possono candidarsi una seconda volta.**

---

## ALTRI ATTI

## COMMISSIONE

**Pubblicazione di una domanda di modifica, a norma dell'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 510/2006 del Consiglio, relativo alla protezione delle indicazioni geografiche e delle denominazioni d'origine dei prodotti agricoli e alimentari**

(2008/C 234/10)

La presente pubblicazione conferisce il diritto di opporsi alla registrazione a norma dell'articolo 7 del regolamento (CE) n. 510/2006 del Consiglio <sup>(1)</sup>. La dichiarazione di opposizione deve pervenire alla Commissione entro un termine di sei mesi dalla data della presente pubblicazione.

## DOMANDA DI MODIFICA

## REGOLAMENTO (CE) N. 510/2006 DEL CONSIGLIO

## Domanda di modifica a norma dell'articolo 9 e dell'articolo 17, paragrafo 2

«JAMÓN DE TERUEL»

N. CE: ES/117/0078/01.03.2005

DOP ( X ) IGP ( )

**Modifica/Modifiche richieste**

*Voce(i) del disciplinare*

- Nome del prodotto
- Descrizione
- Zona geografica
- Prova dell'origine
- Metodo di ottenimento
- Legame
- Etichettatura
- Condizioni nazionali

**Modifiche**

*Descrizione*

Aggiungere alle caratteristiche fisiche dei prosciutti protetti dalla DOP la frase: «profilato mediante un taglio a "V" avente il vertice al centro della massa del prosciutto».

Alcune analisi tecniche hanno dimostrato che il taglio a «V» della cotenna del prosciutto garantisce una maggiore omogeneità e qualità del prodotto ottenuto, poiché permette di uniformare lo spessore della copertura di grasso della parte esterna in modo tale da consentire un'essiccazione più omogenea e da facilitare l'uscita dell'umidità. In questo modo si migliora la fase di asciugatura. Allo stesso modo, l'eliminazione della cotenna permette una retrazione uniforme della carne attraverso l'essiccazione e previene la formazione di rughe sulla cotenna, nonché quella di crepe o «fenditure». Inoltre, l'omogeneità della stagionatura previene i difetti di consistenza, in particolare la pastosità o l'eccessiva durezza.

<sup>(1)</sup> GUL 93 del 31.3.2006, pag. 12.

Gli studi condotti in relazione a «l'effetto prodotto dalla lavorazione di prosciutti con taglio a "V" sulle caratteristiche sensoriali» hanno dimostrato che questi prosciutti presentano una pastosità e un'adesività minori. Gli stessi studi hanno inoltre provato che questi prosciutti tendono a presentare più note di dolce e meno di amaro e metallico, nonché un gusto meno salato e una maggiore intensità di invecchiamento.

In conclusione, entrambi gli studi condotti hanno rivelato la presenza di miglioramenti nella qualità del prodotto finale.

SCHEDA RIEPILOGATIVA

REGOLAMENTO (CE) N. 510/2006 DEL CONSIGLIO

«JAMÓN DE TERUEL»

N. CE: ES/117/0078/01.03.2005

DOP ( X ) IGP ( )

La presente scheda riepilogativa, contenente i dati principali del disciplinare, è stata redatta unicamente a scopo informativo.

1. Servizio competente dello Stato membro:

Denominazione: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica, Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Indirizzo: C/ Paseo Infanta Isabel nº 1  
E-28071 Madrid

Tel. (34) 91 347 53 97

Fax (34) 91 347 54 10

E-mail: sgcaae@mapya.es

2. Associazione richiedente:

Denominazione: Consejo Regulador de la DOP «Jamón de Teruel»

Indirizzo: Avda de Sagunto, nº 52-3º  
E-44002 Teruel

Tel. (34) 978 618 940

Fax (34) 978 618 941

E-mail: consejo@jamondeteruel.com

Composizione: Produttori/trasformatori ( X ) altro ( )

3. Tipo di prodotto:

Classe 1.2: Prodotti a base di carne (cotti, salati, affumicati, ecc.)

4. Disciplinare:

(riepilogo delle condizioni di cui all'articolo 4, paragrafo 2)

4.1. Nome del prodotto: «Jamón de Teruel»

4.2. Descrizione: Prosciutti ottenuti dalle cosce di suini provenienti da incroci tra:

- ceppo materno: Landrace (tipo standard), Large White o incrocio tra entrambi,
- ceppo paterno: Landrace (tipo standard) o Duroc.

Solamente le cosce di suini nati e allevati all'interno di allevamenti della provincia di Teruel potranno essere destinate alla lavorazione di prosciutti protetti.

Al termine della maturazione, i prosciutti presenteranno le caratteristiche seguenti:

Fisiche:

- Forma: allungata, bordi profilati e arrotondati fino all'apparizione del muscolo, conservazione dell'osso; può essere completamente coperto dalla cotenna o profilato mediante un taglio a «V» avente il vertice al centro della massa del prosciutto.
- Peso: compreso tra gli 8 e i 9 kg, mai inferiore ai 7 kg.

Organolettiche:

- Colore: rosso e aspetto al taglio brillante, con parziale presenza di grasso inframuscolare.
- Carne: sapore delicato, poco salato.
- Materie grasse: consistenza untuosa, brillante, di colore bianco giallastro, aromatica e dal sapore gradevole.

- 4.3. *Zona geografica:* La zona di allevamento dei suini comprende la provincia di Teruel. La zona di lavorazione dei prosciutti comprende i comuni della provincia di Teruel situati ad una altitudine non inferiore agli 800 metri.
- 4.4. *Prova dell'origine:* I prosciutti di origine protetta provengono dagli allevamenti iscritti nei registri del *Consejo Regulador*, che si trovano all'interno della zona di produzione; la materia prima, la macellazione dell'animale e le fasi di lavorazione e maturazione avvengono sotto il controllo del *Consejo Regulador*, il quale certifica e garantisce la denominazione del prodotto commercializzato.
- 4.5. *Metodo di ottenimento:* Gli animali destinati alla produzione di cosce devono provenire da incroci tra le razze Landrace, Large White e Duroc. Il peso vivo del suino per la macellazione dovrà essere compreso tra 115 e 130 kg, lo sgocciolamento della carcassa deve durare almeno 4 ore e deve avvenire a una temperatura non superiore ai 10 °C, in presenza di un tasso di umidità del 95-85 %. La salagione, la lavatura, il riposo e l'asciugatura avvengono nell'arco di 8 mesi. La maturazione avviene in magazzini o cantine per un periodo minimo di dodici mesi.
- 4.6. *Legame:* La selezione di suini allevati con alimenti naturali e controllati attentamente sin dalla nascita garantisce una materia prima di eccellente qualità. I suini destinati alla lavorazione del «Jamón de Teruel» sono animali nati e allevati nella provincia di Teruel, così come stabilito nel disciplinare, e sono alimentati con materie prime, principalmente cereali (orzo, frumento e granturco), che in gran parte provengono dalle coltivazioni della stessa provincia di Teruel, la quale vanta un'elevata produzione di cereali.

Allo stesso modo, la produzione degli alimenti è realizzata per il 95 % in stabilimenti situati all'interno della zona geografica. Ciò garantisce in gran parte l'origine delle materie prime utilizzate.

Il *Consejo Regulador* preleva periodicamente dei campioni degli alimenti utilizzati per l'allevamento dei suini, sia all'interno degli stabilimenti che li producono, sia all'interno degli allevamenti. In questo modo è possibile controllare la composizione delle materie prime utilizzate.

La fase di stagionatura avviene in presenza di condizioni climatiche favorevoli (altitudine media superiore a 800 m, clima secco e freddo) che garantiscono un prodotto dall'aroma e dal sapore caratteristici.

4.7. *Struttura di controllo:*

Denominazione: Consejo Regulador de la DOP «Jamón de Teruel»

Indirizzo: Avda de Sagunto, n° 52-3°  
E-44002 Teruel

Tel. (34) 978 618 940

Fax (34) 978 618 941

E-mail: consejo@jamondeteruel.com

Il *Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida* è conforme alla norma EN 45011.

La verifica dell'osservanza del disciplinare è svolta da ispettori, incaricati dall'amministrazione competente, che agiscono in maniera obiettiva e imparziale nei confronti dei produttori e dei trasformatori.

4.8. *Etichettatura:*

Indicazione obbligatoria «Jamón de Teruel».

Etichetta autorizzata dal *Consejo Regulador*.

Le fascette e le controetichette devono essere numerate ed emesse dal *Consejo Regulador*.

---

**NOTA PER IL LETTORE**

Le istituzioni hanno deciso di non fare più apparire nei loro testi la menzione dell'ultima modifica degli atti citati.

Salvo indicazione contraria, nei testi qui pubblicati il riferimento è fatto agli atti nella loro versione in vigore.